

平成 29 年 7 月 18 日

各位

公益財団法人東京観光財団
観光事業部長

平成 29 年度ベトナム、インドネシア現地プロモーションへの共同参加に関するご案内

拝啓 時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。

平素は、当財団事業に格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、当財団はアジア地域への観光プロモーション事業において、9 月上旬にベトナムとインドネシアにおいて、現地旅行博出展と、現地旅行会社・メディアを対象とした東京観光セミナーを行います。ベトナムは、International Travel Expo Ho Chi Minh City 2017（以下「ITE-HCMC 2017」という。）への出展、及びハノイ、ホーチミン市内における東京観光セミナーを、インドネシアにおいては 9 月下旬に Garuda Indonesia Travel Fair 2017（以下「GATF 2017」という。）への出展及びジャカルタ市内において観光セミナーを予定しております。

つきましては、次頁以降のプログラム詳細をご参照いただき、この機会にぜひ旅行博への共同出展、観光セミナーでのプレゼン参加、また資料参加について、ご参加をご検討いただきたく、何卒よろしくお願ひ申し上げます。

敬 具

1 旅行博共同出展について

ベトナム、インドネシアで開催される旅行博において、TCVB は東京ブースを出展し、期間中ブース内において、東京全体の総合的な情報提供や誘客のためのアトラクション等を実施します。参加事業者は、各旅行博東京ブース内で、一般来場者に対して直接資料配布や説明を行っていただきます。なお、東京ブース内のスペースは TCVB 及び他の共同出展事業者との共有となります。

(1) ベトナム

名 称：International Travel Expo Ho Chi Minh City 2017 (ITE-HCMC)

会 期：2017年9月7日(木)～9月9日(土) ※3日間

会 場：Saigon Exhibition & Convention Center (SECC)

<http://www.secc.com.vn/>

来場実績(主催者発表概数)：約2.6万人(2016年度実績)

対象：旅行関係者事業者及び一般消費者

(2) インドネシア

名 称：Garuda Indonesia Travel Fair 2017 (GATF 2017)

会 期：2017年9月22日(金)～9月24日(日) ※3日間

会 場：Jakarta Convention Center (JCC)

<http://www.jcc.co.id/>

来場実績(主催者発表概数)：約6.9万人(2016年度実績)

対象：一般消費者

2 東京観光セミナー

ITE-HCMC2017、GATF2017 会期終了前後、ベトナム2都市(ハノイ、ホーチミンシティ)、インドネシア(ジャカルタ)市内中心部ホテルにて、現地旅行会社、メディア計50社程度を招いての東京観光セミナーを開催します。旅行博共同出展事業者のうち、ご希望の方には、同セミナーでのプレゼンテーション(希望社数により5分程度)の場を設定する予定です。詳細は後日ご案内いたしますが、原則として、以下のいずれかの形式での発表を予定しております(発表形式により、日越、日尼対応の逐次通訳対応可)。また、指定期日までにPPT形式等でのプレゼンテーション資料を提出いただきます。

選択肢	プレゼンテーション (当日発表する言語)	ご用意いただく資料 (PPT等)	現地語 逐次通訳
1	現地公用語	現地公用語または英語	なし
2	英語	英語	なし
3	日本語	英語(日本語スクリプト付)	あり

※プレゼンテーション資料の翻訳は、各事業者様にてご対応ください。ご希望があれば、翻訳事業者のご紹介も可能です。

※参加いただく事業者決定後に、希望の発表形式をお伺いします。

(1) ベトナム開催概要

●ホーチミンシティ

日 程：9月 11日（月） 昼食をはさむ2時間程度

会 場：LOTTE LEGEND SAIGON

●ハノイ

日 程：9月 12日（火） 昼食をはさむ2時間程度

会 場：HOTEL NIKKO HANOI

※いずれか1日のみの参加でも結構です。

(TCVBは、11日のホーチミンシティでのセミナー終了後、ハノイへ移動予定)

(2) インドネシア開催概要

日 程：9月 26日（火） 昼食をはさむ2時間程度

会 場：GRAND HYATT JAKARTA

参加費用（一市場あたり）

プログラム	内容	参加費（税別）	
		賛助会員	非会員
A	ITE-HCMC2017 /GATF2017 共同出展 ※通訳含み、1社2名まで。 追加料金：税込21,600円	<1名参加> 47,500円（税込51,300円）	<1名参加> 57,500円（税込62,100円）
		<2名参加> 67,500円（税込72,900円）	<2名参加> 77,500円（税込83,700円）
B	資料参加 （ITE-HCMC2017 / GATF2017での 資料配布代行）	28,500円 （税込30,780円）	38,500円 （税込41,580円）
その他	東京観光セミナーにおける プレゼンテーション （旅行博共同出展者のみ）	—	—

(1)各参加費に含まれる内容

- 東京ブース（ベトナム：36 m²単独ブース、インドネシア：36 m²単独ブース）内における共同出展者スペースの使用
- 東京ブース内カウンター、共用モニターにおけるPR映像放映
- 東京ブース内共同出展者スペース内装飾（ポスターの掲出等）
- 通訳配置（東京ブース内共有。専属ではありません。）
※常時通訳対応が必要な場合は、専属通訳を別途ご手配ください。
- 懇親会費（1回程度。各団体2名まで。）

(2)参加費に含まれない内容

- 日本からの航空運賃及び現地滞在中の宿泊料
- 空港～ホテル間、旅行博会場～ホテル間等の移動費
- 資料輸送費
- その他(1)に含まれない経費

(3)その他

- 各旅行博開始日前日の午後、TCVBは会場ブース設営、輸送資料の到着確認等を行います。共同出展者様の参加は任意です。（旅行博初日朝からの参加も可）
- 資料参加は、原則としてA4サイズ程度までの1種類とします。準備数量は、ITE-HCMC用（ベトナム語または英語）：2,000部、GATF用（インドネシア語または英語）：2,000部程度目安です。
- 現地への資料輸送に関しては、ご希望に応じてオフィシャルフォワード等輸送事業者をご案内いたしますので、各事業者さまでご手配ください。
- 特にベトナムは共同出展参加の決定後すぐの輸送締め切りとなりますのでご注意ください。

<参考：送付〆切の目安> ※下記〆切は多少前後することがあります

	船便〆切	航空便〆切
ベトナム		8月11日頃
インドネシア		8月29日頃

申込みについて

別紙「ベトナム、インドネシアプロモーション参加申込書」に必要事項を記入のうえ、指定送付先までEメールにてお申込みください。

<お申込み期間>

2017年7月18日（火） ～ 7月24日（月）17:00（必着）

<その他>

- 旅行博東京ブースの面積は限りがございますため、各市場とも、共同出展：2～3社・団体程度とし、**お申込み多数の場合は上記お申込み期間~~後~~切後、抽選**とさせていただきます。
- お申込み後のキャンセルは原則不可とさせていただきます。
- お申込みはTCVB賛助会員様を優先させていただきます。非会員事業者様のお申込みは参加枠に空きがあった場合のみお受け入れ可能です。予めご了承ください。
- お申込み結果の確定ご連絡は、**2017年7月25日（火）頃**を予定しております。

<お問い合わせ先>

公益財団法人東京観光財団 観光事業部 Tel : 03-5579-2683

ベトナム担当：門田（もんでん） monden@tcvb.or.jp

インドネシア担当：鈴木 s.suzuki@tcvb.or.jp

※申込書の送付先は上記と異なりますので、ご注意ください。

<申込書送付先>

株式会社 AAB 東京オフィス Tel : 03-3206-1371

担当：松浦、関谷

matsuura@aab.co.jp

sekiya@aab.co.jp

※本イベントの委託事業者は株式会社 AAB となります。